www.agstg.ch

CA AVS
Comunità d'Azione
Antivivisezionisti
Svizzeri
Lega nazionale dell'antivivisezione

Albatros

Edizione no. 19 ¤ Giugno 2008 ¤ Tiratura 6000 ex. in italiano, tedesco e francese

Foto: © istockphoto

Chiarimenti per bambini e ragazzi:

Lezione sulla protezione degli animali

Sani **senza** *la sperimentazione sugli animali*

Ipertrofia prostatica

Studio documentato:

L'utilità degli esperimenti sugli animali equivale a zero

Toro de la Vega

FESTA POPOLARE TRADIZIONALE

Carneficina di tori in Spagna

Editoriale

Editore

CA *AVS* - Comunità d'Azione
Antivivisezionisti Svizzeri
Lega nazionale dell'antivivisezione

Brisiweg 34
CH-8400 Winterthur
Svizzera
Telefono/Fax +41 (0)52 213 11 72
www.agstg.ch
office@agstg.ch

Presidente

Maya Conoci

Redazione

Andreas Item
Lettrice: Josie Wendt
Traduzioni in francese:
Katherine Cadury - kcadury@cadury.ch
Traduzioni in italiano:
Dolores Helfenstein-Castelli
Elisa Desio
Claudia Mariani

Tiratura

6000 ex. in totale

Stampato da

Druckerei Appenzeller Volksfreund
9050 Appenzell

Layout

Ralf Maubach
info@id-mediapoint.de

Pubblicazione

4 edizioni all'anno in
tedesco, francese e italiano

Prezzo, Abbonamento

Per i soci della **CA *AVS*** gratis
Per l'abbonamento si veda l'inserto
all'interno

Donazioni/Pagamenti

Conto corrente postale: 40-7777-6
IBAN CH45 0900 0000 4000 7777 6
Codice SWIFT/BIC: POFICHBEXXX
Banca destinataria:
Swiss Post, PostFinance, Nordring 8,
CH-3030 Berna
Numero di clearing: 09000

La riproduzione è consentita se viene indicata la fonte. I testi contrassegnati da nomi non rispecchiano per forza l'opinione della CA *AVS*. I rispettivi autori sono i responsabili del contenuto dei testi in questione.

Editoriale

Care oppositrici e cari oppositori degli esperimenti con gli animali

Grazie alla CA *AVS* in questo mese di maggio il Tribunale amministrativo del Cantone di Zurigo ha nuovamente dichiarato illegali gli esperimenti con le scimmie. Gli esperimenti con le scimmie dell'Università e dell'Istituto Tecnico Superiore federale sono stati permessi nel 2006 dall'Ufficio di Veterinaria cantonale. Un progetto trattava di realizzare dei computer ancora più efficienti, l'altro progetto era rivolto verso un possibile miglioramento della terapia dopo un colpo apoplettico. A causa della crudeltà e dell'utilità proporzionatamente scarsa, questi due esperimenti sono stati per legge bloccati e il divieto ora confermato anche in seconda istanza.
Soprattutto grazie ai numerosi interventi della CA *AVS* gli esperimenti con animali dagli anni '80 sono stati drasticamente ridotti. Gli esperimenti con animali per i cosmetici, per i prodotti della casa come pure per i tabacchi sono in continua diminuzione. Anche si deve ringraziare la CA *AVS* se sempre più esperimenti con animali vengono sostituiti con metodi esenti da tali esperimenti. E'ovvio che, grazie anche alla CA *AVS*, la sparizione delle specie, le catastrofi naturali, lo sfrutt…

…Pensa di essere "nel film sbagliato"?
Succede anche a me.
Quante volte avete già letto queste "notizie di successo" nelle lettere che cercano elemosina e oblazione? Tutto quello che è già stato raggiunto e che si è in procinto di raggiungere dopo la Sua offerta? La ricetta, con la quale si ottengono più donazioni alternando notizie di successo a notizie di terrore, sembra funzionare – il successo dà ragione a queste organizzazioni. Questo gioco con i sentimenti dei potenziali donatori si impara oggigiorno nei corsi base del mercato non-profit.
Sicuramente è importante informare sui successi, ciò dà speranza e motivazione. Anche le immagini terrificanti devono circolare in questo mondo, per mostrate così ad ognuno la propria responsabilità. Però noi associazioni non possiamo intraprendere questo cammino populista solo per ricevere delle offerte. Certo, anche la CA *AVS* vive di donazioni. Ma noi ci accontentiamo di poco, invece di usare le Vostre oblazioni per aumentare il capitale, al posto di usufruirne a favore dell'importante lavoro per gli animali.

I successi contro lo sfruttamento degli animali comportano normalmente anni e anni di lavoro chiarificatore e di lobby. I successi sono normalmente il risultato di diverse campagne di differenti organizzazioni.

Non appoggi le notizie di successo delle associazioni che sono più chiassose e che sono sempre in prima fila se si tratta di presentare i propri successi. Appoggi anche le associazioni più piccole e coloro che lottano da soli, che di sicuro compiono in seconda fila lavori di chiarimento sui diritti degli animali altrettanto importanti.

Andreas Item

Massacro di animali in nome della vanità

La campagna botox[1] suscita grande risonanza

In seguito al nostro appello d'azione molti lettori di Albatros e della homepage hanno partecipato alla lotta contro il crudele test LD50 che provoca la morte di tantissimi topi per ogni nuovo lotto di produzione del veleno antirughe Botox. I produttori cercano di salvare la propria immagine diffondendo informazioni miratamente false. Per ridurre la resistenza, le persone non informate vengono bombardate con affermazioni scientifiche sconcertanti (e che non sono neppure state comprovate con un'adeguata indicazione delle fonti). Ma la CA *AVS* continua ad aumentare la pressione. Con la presente intende fornire alle persone interessate ulteriori informazioni in merito.

Foto: Fotolia.com © Natalia Sinjushina & Evgeniy Meyke

Con il test Snap-25-Endopeptidasi non viene fatto del male a nessun animale, poiché si tratta di un semplice esperimento in vitro. Questo test è stato accuratamente verificato ad esempio dall'Istituto nazionale per gli standard ed il controllo biologico (Nibsc) in Inghilterra – anche tramite un confronto diretto con il test LD50 – ed è stato convalidato per diversi preparati Botox. E da allora viene pertanto applicato con successo [1]. Già questo fatto di per sè confuta le affermazioni dei produttori, secondo le quali questo test non avrebbe la stessa sensibilità, riproducibilità e stabilità del crudele LD50. Lo snap test si rivela piuttosto maggiormente sensibile, economico e veloce del LD50 [2]. Anche la precisione (ovvero il range di oscillazione) risulta migliore [3]. Come si spiegherebbe altrimenti che il test sia stato esplicitamente ammesso già nel 2005 nel Registro Europeo dei Medicinali [4]?

Perché allora i produttori continuano ad applicare il LD50 nonostante avessero assicurato ai partecipanti della nostra iniziativa che si stavano impegnando con grande impeto a favore della riduzione degli sperimenti sugli animali? Il motivo principale è semplicemente che non hanno convalidato lo snap test per il loro rispettivo preparato Botox. Visto che ogni preparato Botox viene prodotto in modo leggermente diverso uno dall'altro o contiene altri additivi, lo snap test deve essere eseguito per ogni prodotto. Sebbene già nel 1997 fosse stato costatato in attendibili pubblicazioni scientifiche aperte al pubblico che lo snap test era un ottimo strumento per testare la tossicità (potenza) del Botox, fino al 2008 - e quindi 11 anni dopo – i produttori non sono ancora riusciti a portare a termine la validazione. Per questo motivo se ne escono con argomentazioni quali ad esempio: „Lo snap test rileva solo delle parti del complesso meccanismo di efficienza del botox.» Affermazione che è pure corretta. Lo snap test rileva l'attività della catena leggera del Botox che nell'ambito della cascata di efficienza suddivisa in tre fasi, rappresenta l'ultimo passo e permette quindi di fare delle affermazioni affidabili in merito all'efficienza dei singoli lotti di Botox. Non esistono indicazioni in merito al dubbio che possa emergere una qualsiasi imprecisione di misurazione dovuta alla mancata registrazione dei passi precedenti. E questo non ci stupisce. Quando saliamo in macchina non dobbiamo mica guardare nel serbatoio

prima di partire per vedere se è pieno oppure guardare se il motore è integro per sapere se la macchina funziona. Solo se ci sono tutti i presupposti la macchina partirà. Lo stesso vale per il Botox. Inoltre tramite ulteriori test in laboratorio (ad es. il test ELISA) possono essere registrati gli altri passi di efficienza nelle catene pesanti [5]. L'avvertimento in merito alla sicurezza da garantire al paziente è quindi privo di sostanza.

Insistendo con il testo LD50 vengono piuttosto messi a repentaglio i pazienti, perché ogni produttore deve indicare una propria unità di dosaggio in cosiddette «unità-topo-LD50». Le indicazioni sui fattori di conversione oscillano tra 1:1 e 5:1 [6-9]. Se poi si considera che tra i veleni conosciuti in tutto il mondo, il Botox è quello più forte e che ne basterebbero due cucchiaini per sterminare tutta la popolazione della Germania (80 milioni), ci dovrebbe pur venire qualche sospetto! Ancora di più poi se nel foglio illustrativo rivolto ai medici leggiamo: «non esistono sufficienti dati clinici che permetterebbero la definizione di un dosaggio generale ottimale e del numero di punti di iniezione nel rispettivo muscolo. Perciò la terapia del paziente deve essere determinata individualmente dal rispettivo medico specialistico.»

Lo snap test potrebbe portare ad un'unificazione dei dosaggi indicati e pertanto ridurre fatali dosaggi sbagliati. Ma qui ci troviamo di fronte ad uno dei più grossi problemi: esistono degli ottimi test, che non prevedono il ricorso agli animali, che hanno una forza migliore rispetto a quella degli sperimenti sugli animali. I metodi alternativi non rappresentano quindi una semplice sostituzione degli sperimenti sugli animali, ma un vero e proprio progresso. I legislatori però se la prendono comoda e lasciano che siano le rispettive imprese a convalidare i riconosciuti metodi di test che non prevedono la sperimentazione animale. Anziché rendere più difficili gli esperimenti sugli animali, vengono imposte delle sanzioni ai nuovi metodi di test.

◆ Dott. Alexander Walz
Medico, consulente scientifico e medico dell' CA *AVS*

Sollevate anche voi le vostre proteste!

Scrivete una lettera, un'e-mail oppure telefonate alla ditta ALLERGAN!
(Prodotti: BOTOX®, BOTOX® COSMETICS, VISTABEL®).
Le informazioni sul Botox le trovate sul sito: www.agstg.ch/botox.html

Allergan (Svizzera) AG
Churerstrasse 135
CH - 8808 Pfäffikon SZ
Tel. +41 (0) 55 451 71 11
Fax +41 (0) 55 451 71 22
E-Mail: switzerland@allergan.com
www.allergan.ch, www.allergan.com

[1]BOTOX® viene prodotto dal veleno batterico botulinotossina. Visto che la denominazione Botox si è affermata nei media, lo stiamo utilizzando per tutti i prodotti derivanti dalla botulinotossina. In Svizzera viene usato prevalentemente il VISTABEL® che è identico a livello di contenuto.

Fonti:

[1] Sesardic, D.: Alternatives in testing of bacterial toxins and antitoxins. Dev Biol (Basel), 2002, 111, S.101-108

[2] Ekong, T. A.; Feavers, I. M.; Sesardic, D.: Recombinant SNAP-25 is an effective substrate for Clostridium botulinum type A toxin endopeptidase activity in vitro. Microbiology, 1997, 143 (Pt 10), S.3337-3347

[3] Straughan, D.: Progress in applying the Three Rs to the potency testing of Botulinum toxin type A. Altern Lab Anim, 2006, 34(3), S.305-313

[4] Monographienr. 2113: Clostridium Botulinum Toxin A. European Pharmacopoeia. (5) 2005

[5] Dezfulian, M.; Bartlett, J. G.: Detection of Clostridium botulinum type B toxin in the presence of a lethal substance interfering with toxin neutralization. Diagn Microbiol Infect Dis, 1985, 3(2), S.105-112

[6] Nussgens, Z. ; Roggenkamper, P.: Comparison of two botulinum-toxin preparations in the treatment of essential blepharospasm. Graefes Arch Clin Exp Ophthalmol, 1997, 235(4), S.197-199

[7] Sampaio, C.; Ferreira, J. J.; Simoes, F.; Rosas, M. J.; Magalhaes, M.; Correia, A. P.; Bastos-Lima, A.; Martins, R.; Castro-Caldas, A.: DYSBOT: a single-blind, randomized parallel study to determine whether any differences can be detected in the efficacy and tolerability of two formulations of botulinum toxin type A--Dysport and Botox--assuming a ratio of 4:1. Mov Disord, 1997, 12(6), S.1013-1018

[8] Wohlfarth, K.; Goschel, H.; Frevert, J.; Dengler, R.; Bigalke, H.: Botulinum A toxins: units versus units. Naunyn Schmiedebergs Arch Pharmacol, 1997, 355(3), S.335-340

[9] Wohlfarth, K.; Kampe, K.; Bigalke, H.: Pharmacokinetic properties of different formulations of botulinum neurotoxin type A. Mov Disord, 2004, 19 Suppl 8, S.S65-7

Intervista con Doris Trinkler, consocia della ditta Lush

Lush non è solo cosmetica – *Lush è un sano senso di vita*

CA *AVS:* In quali città svizzere c'è un negozio Lush e quanti sono in progetto?

Trinkler: La ditta Lush esiste in Svizzera da sei anni. I nuovi negozi sono distribuiti in tutta la Svizzera precisamente a Ginevra, Losanna, Berna, Basilea, Lucerna, Zugo, Spreitenbach e Zurigo. Inoltre i prodotti Lush (goodies) si possono naturalmente ordinare anche in internet presso www.lush-shop.ch.

CA *AVS:* Dove sono confezionati i prodotti Lush venduti in Svizzera?

Trinkler: I prodotti venduti in Svizzera vengono confezionati in Inghilterra. Le maschere per il viso fresche vengono prodotte secondo ricetta direttamente da noi. Queste maschere devono essere molto fresche, poiché non contengono sostanze conservanti. Le produciamo una volta alla settimana, normalmente di lunedì.

CA *AVS:* Tutti i prodotti Lush sono vegetariani. Cosa ci può dire dei prodotti vegani?

Trinkler: Il 75 % dei nostri prodotti sono vegani. Anche tutti gli imballaggi e le etichette, incluse le sostanze adesive, sono di origine vegana.

CA *AVS:* I prodotti Lush sono freschi e fatti a mano. Per quanto riguarda il biologico, ci può dire qualcosa?

Trinkler: Per le materie prime Lush fa attenzione che la maggior parte di sostanze contenute provengano da una coltura biologica. Il motto è: il più possibile biologico, però non a spese dell'ambiente. Il nostro burro di karité proviene al 100 % da commercio solidale (fairtrade) certificato. Anche le altre sostanze contenute naturali come miele, uova, yogurt sono durante tutto l'anno di origine biologica e provengono da allevamenti all'aria aperta (uova) e regionali. Gli oli eterici provengono da raccolte naturali selvatiche e non possono essere certificati. Altri oli eterici di provenienza biologica purtroppo non si trovano sul mercato in queste quantità. Per quanto riguarda la frutta proviene sempre da colture biologiche, a meno che non abbia nessun senso dal punto di vista ecologico (tragitti di trasporto troppo lunghi, trasporto aereo). Le sostanze contenute nelle maschere per il viso, sempre fresche, sono al 100 % biologiche.

CA *AVS:* La filosofia di riciclaggio di Lush è rivoluzionaria. Ce la può spiegare in poche parole?

Trinkler: La ditta Lush è veramente pioniera in questo campo! Usiamo meno imballaggio possibile. Il 70 % dei nostri prodotti sono solidi e non hanno bisogno di imballaggio o vengono impacchettati solo con carta. Contenitori e bottiglie PET sono al 100 % di plastica/PET riciclata. Tutta la carta per impacchettare (al di fuori della carta con il logo Lush) proviene al 100 % da carta riciclata.
Gli imballaggi da regalo sono da recente di carta/cartone/stoffa al 100 % riciclati e come materiale da imballaggio usiamo i popcorn. Una eccezione sono quattro regali impacchettati con carta proveniente da progetti caritativi dell'India e Nepal. Per le spedizioni da internet adoperiamo

scatole di cartone già usate da grandi ditte, il materiale da imballaggio è il popcorn (non geneticamente mutato, da Germania e Austria). I barattoli da noi venduti, che si possono di nuovo riempire ed usare, sono naturalmente prodotti con alluminio riciclato al 98%. Noi pratichiamo anche la protezione dell'ambiente, là dove i consumatori e le consumatrici non vedono (prodotti per la pulizia, carta riciclata negli uffici, cartucce per le stampatrici che si possono riempire provenienti dall'Austria, orologi muniti di timer, lampadine di basso consumo d'energia nei negozi, abbonamenti per i mezzi di trasporto pubblici invece dell'auto). Nei negozi ricicliamo non solo le materie usuali come carta, cartone e PET, ma anche materie che non vengono riciclate dai centri di raccolta, come per esempio la plastica no. 2-5. Anche la clientela è invitata a riportare i contenitori vuoti.

CA *AVS:* Lush è contro gli esperimenti sugli animali per la cosmetica. Come di definisce questa filosofia? Lush usa un'etichetta cosiddetta contro gli esperimenti sugli animali?

Trinkler: Lush non prova nessun prodotto sugli animali. Non collaboriamo con fornitori che commissionano o praticano loro stessi esperimenti sugli animali, è uguale se lavorano per noi o per altre ditte. Ciò include non solo gli esperimenti con animali per i cosmetici, ma anche esperimenti con animali per prodotti alimentari (p.es. coloranti), per prodotti chimici o farmaceutici. Questa linea di condotta è unica nel mercato per la cosmetica, poiché possiamo garantire, che nessun centesimo della nostra clientela (e anche nostro!) affluisce negli esperimenti con animali. Non appoggiamo nessun esperimento sugli animali, conseguenti al 100 %!

Lush rinuncia consapevolmente a fissare un giorno di riferimento o l'osservanza di un periodo di tempo retroattivo, durante il quale non siano stati fatti esperimenti con animali per determinate materie prime – un'impostazione pragmatica, che ha causato che la nostra politica di protezione degli animali venga classificata da alcune organizzazione come insufficiente. Oppure ci sostengono, ma non ci annotano sulle loro liste. Perché non usiamo semplicemente un'altra regolamentazione? Perché crediamo, che la nostra linea di condotta sia l'unica che non appoggia al 100 % gli esperimenti con animali, che però dà alle ditte la possibilità di finirla con tali esperimenti. Siccome le nostre direttive sono così speciali, non usiamo nessuna etichetta contro gli esperimenti con animali. I prodotti vegani sono certificati dalla «Vegan Society».

CA *AVS:* E com'è in generale l'atteggiamento di Lush verso gli esperimenti con animali?

Trinkler: La nostra meta è di fermare totalmente gli esperimenti con animali. L'ideale sarebbe già oggi e in futuro. Da anni ci adoperiamo attivamente e con fervore per bloccare definitivamente gli esperimenti con animali. Abbiamo partecipato a parecchie campagne e iniziative per l'abolizione di procedimenti sperimentali con animali atroci ed inutili e lottato in prima posizione – alcune volte con grandi risultati. In Inghilterra collaboriamo con l'associazione «Dr. Hawdens Trust» e abbiamo raccolto 80'000 firme contro REACH. Speriamo di poter partecipare anche in Svizzera più attivamente contro gli esperimenti sugli animali e ci farebbe molto piacere ricevere e-mails da organizzazioni che stanno programmando tali campagne.

CA *AVS:* A partire dal 2009/2013

nella EU verrà proibito il commercio di prodotti cosmetici, le cui materie prime sono state sperimentate su animali. Si risolverà così automaticamente il problema degli esperimenti con animali per cosmetici?

Trinkler: Gli esperimenti con animali per i prodotti finiti della cosmetica sono nel frattempo già proibiti. In altri campi, come per esempio nell'industria alimentare e delle delicatezze, nell'industria farmaceutica e chimica gli esperimenti continuano. Ciò non cambierà neanche nel 2009/2013, anche se esplicitamente non verranno più sperimentate materie prime per la cosmetica. Gli esperimenti saranno dislocati in altri rami o in altri continenti. In un mondo globale come è il nostro, una legge che si riferisce solo all'Europa apporta ben poco. Per questo, boicottare le ditte che in qualche maniera hanno a che fare con esperimenti sugli animali, è l'unica alternativa per diminuire la sofferenza degli animali.

Le conseguenze e la trasposizione esatta di REACH non sono ancora chiare. Temiamo che i produttori di cosmetici vengano obbligati dalla legge di usare le materie prime provate sugli animali. Lush non è disposta a comprare materie prime di ditte che fanno esperimenti con animali o che commissionano tali prove, è uguale se per noi o per altri richiedenti!

CA AVS: La ditta Lush impiega un sistema di controllo per assicurarsi che i suoi fornitori di materie prime si attengono alla politica contro gli esperimenti sugli animali?

Trinkler: La «Vegan Society» (Gran Bretagna), quale istituzione indipendente che certifica i nostri prodotti vegani, garantisce l'assenza di esperimenti con animali per il prodotto finito e per le materie prime. Lush viene anche sottoposta una volta all'anno ad una revisione di controllo, che comprende anche i fornitori. In più i nostri fornitori ad ogni ordinazione devono firmare per iscritto la regolamentazione contro gli esperimenti sugli animali.

CA AVS: In generale com'è importante per Lush il tema della protezione animali?

Trinkler: Quale ditta al 100 % di linea vegetariana la protezione animali ci sta molto a cuore! Con il nostro Charity Pot (cestino per le offerte) aiutiamo diverse istituzioni che si adoperano per gli animali.

CA AVS: Esiste una differenza tra Lush e Body Shop?

Trinkler: Tanta! Per nominare solo alcuni punti: autonomia, direttive sugli esperimenti con animali, sostanze contenute, concetto di imballaggio e riciclaggio, impegno a favore degli animali, dell'ambiente ed esseri umani. E poi ci piace travestirci, ci divertiamo e siamo un po' disorganizzati.

CA AVS: I negozi Lush mi ricordano un po' dal punto di vista ottico ad un negozio di formaggi. Da dove viene l'ispirazione per l'arredamento dei negozi?

Trinkler: L'ispirazione viene dai mercati tutti colorati con mucchi di frutta e verdura fresche e da un negozio di formaggi e vini, che Mark Constantine, il fondatore di Lush, frequentava spesso e con grande piacere durante gli anni settanta a Londra.

CA AVS: Chi crea tutti i prodotti Lush e può il personale apportare idee e ispirazione?

Trinkler: I prodotti vengono creati in Inghilterra da un gruppo innovativo e creativo. Le persone responsabili lavorano insieme da almeno 30 anni e creano con passione e magia prodotti di cosmetica. Non esiste nessuna idea che sia troppo strana per non essere provata. Spesso i collaboratori/le collaboratrici hanno idee molto speciali. Anche le idee della clientela vengono spesso realizzate.

CA AVS: Alcune parole per chiudere?

Trinkler: La cosmetica esente da esperimenti con animali, vegetariana o vegana e con poco imballaggio non deve essere per niente noiosa e sbiadita. Chi non ci crede, venga a visitarci in un negozio Lush e constatare con i propri occhi!

LUSH produce cosmetici efficaci, bizzarri e naturali. I prodotti vengono fatti a mano usando frutti biologici e saporiti, oli eterici, cioccolato e una piccola porzione di vegetali selvatici. LUSH usa poco o niente agenti conservanti e un imballaggio minimo. I prodotti sono al 100% esenti da esperimenti con animali e a noi piace divertirci. Ci divertiamo un mondo! Tutti i prodotti (goodies) sono vegetariani, il 75 % vegani.

In Svizzera LUSH è attivo dagli inizi del 2002 e ha nove negozi in Berna, Ginevra, Lucerna, Basilea, Losanna, Zurigo, Spreitenbach e Zugo. Inoltre, oltre ai locali di vendita sopraccitati, i prodotti LUSH vengono anche venduti tramite internet all'indirizzo www.lush-shop.ch . In tutto il mondo esistono circa 500 negozi in 42 Paesi. LUSH venne fondata da Mark Constantine e il suo team nell'anno 1995.

LUSH significa qualcosa come «esuberante, verde, satollo, denso, lussuoso». Per esempio in inglese si dice di un prato rigoglioso e abbondante «lush». Nella lingua corrente lush in Inghilterra significa anche spaziale o formidabile.

Shell – abolire gli esperimenti sugli animali!

Una campagna di ohz – protettori degli animali da fattoria della Repubblica Ceca

(organizzazione associata alla CA *AVS*)

I protettori degli animali da fattoria della Repubblica Ceca - ohz - continuano la campagna ricca di successi della CA *AVS* «Shell – abolire gli esperimenti sugli animali!». Grazie al sostegno della CA *AVS* si sono potute stampare 10 000 cartoline di protesta, che sono poi state spedite ai soci della ohz e ai sostenitori, come pure in offerta nel giornaletto e sulla pagina in internet.

Per la ohz Repubblica Ceca il lavoro più importante è informare la popolazione. Con i tavolini informativi e distribuendo volantini in diverse città, il pubblico viene informato sulla deplorevole situazione degli animali da fattoria e anche sulle sofferenze degli animali da laboratorio. Tre volte all'anno appare il giornaletto «Informazioni ohz» e la pagina in internet (www.ohz.ch) è attualizzata ogni settimana.

Shell è uno dei numerosi richiedenti presso HLS – uno dei più grandi laboratori per esperimenti sugli animali in Europa. Nel HLS muoiono ogni giorno 500 animali! La ohz dirige la sua attenzione anche su altri clienti del HLS che provengono dalla Repubblica Ceca.

Il lavoro di ohz è finanziato dai soci e dai benefattori. Il comitato e gli attivisti lavorano come volontari durante il loro tempo libero. Aiuti per favore con un'offerta la lotta della ohz Repubblica Ceca contro le torture sugli animali.

Conto corrente postale in Svizzera: 85-478789-1
(Un cuore per gli animali- Herz für Tiere, Marcela Frei)

La CA *AVS* cerca un conduttore/una conduttrice per le campagne in un rapporto di lavoro da 50 fino a 100%

E' una persona comunicativa, motivata, ricca di idee e aperta alle novità? Lavora volentieri indipendentemente e non Le pesa essere spesso in viaggio? Il punto principale del Suo lavoro è essere in prima posizione davanti al pubblico. Il lavoro d'ufficio è la parte minore del Suo impiego. In collaborazione con il nostro direttore si assume la progettazione, l'organizzazione come pure la conduzione delle nostre campagne. Questo posto di lavoro non è diretto verso il reclutamento di nuovi soci o benefattori, ma alla lotta per l'abolizione di tutti gli esperimenti sugli animali.

Le offriamo:

Un posto di lavoro interessante e variato (50% con opzione fino a 100%), uno stipendio adeguato, buone prestazioni sociali e un campo di lavoro molto appassionante.

Interessato/a?

Allora ci invii la Sua richiesta di assunzione con fotografia. La contatteremo immediatamente.
AG *STG*, Andreas Item, Hauptstrasse 14A, 7402 Bonaduz.
Tel.: +41 (0)81 630 25 22

Anticipazione

27 settembre 2008: Manifestazione contro gli esperimenti sugli animali a Berna

In questa giornata la LSCV, l'ATRA e la CA *AVS* organizzano in comune una manifestazione contro gli esperimenti sugli animali. In una grande tenda vicino al Palazzo Federale ci saranno diversi tavolini informativi, dimostrazioni di metodi esenti da esperimenti con animali e molto di più. Il programma definitivo verrà pubblicato nell'edizione di settembre. E' per noi un piacere invitarLa a questo importante avvenimento. Chi vuole ricevere anticipatamente delle informazioni può farlo iscrivendosi alla nostra lettera circolare presso www.agstg.ch. La lettera circolare Le verrà spedita per e-mail a intervalli irregolari. Con ciò è sempre informato/a attualmente.

Lezione sulla protezione degli animali

Ci sono molte possibilità di portare il tema della vivisezione nelle scuole. Quasi ogni settimana riceviamo delle richieste da parte di scolari e studenti che vogliono parlare ai loro amici di questo tema. Noi li aiutiamo volentieri con diverso materiale, in modo che possano presentare solidi fatti e mettere in guardia i propri compagni. Se anche tu hai voglia di fare una relazione su questa problematica, faccelo sapere, ti aiutiamo volentieri! Puoi anche chiedere al tuo insegnante di approfondire il tema con la classe, e potete invitare una docente della protezione degli animali.

I bambini si adoperano in favore degli animali

Per Lara Balestra e Chiara Bürkli di Bonaduz, entrambe di 11 anni, il tema dell'abolizione della vivisezione è molto importante. Aiutano spesso ai nostri stand informativi, raccolgono firme contro gli esperimenti sugli animali e nella loro scuola hanno già tenuto due relazioni dal titolo «No alla vivisezione». I giornali locali ne hanno parlato ampiamente.

Foto: Monika Degiacomi

foto: a disposizione

Una classe scolastica si impegna per l'abolizione della vivisezione

Magalie Thiébaut è docente di tedesco al Collège Alphonse Cytère in Rambervillers (FR); ha parlato coi suoi studenti della vivisezione. Gli allievi erano così motivati che hanno organizzato un'esposizione nella loro scuola ottenendo un grande successo. Molti scolari non sapevano che venissero fatti dei così orribili esperimenti.

Foto: a disposizione

Docenti della protezione degli animali informano sul tema della vivisezione

Il qualificato team di docenti dell'istituzione per l'etica nelle lezioni (Das Tier + Wir) si mette gratuitamente a disposizione di asili, scuole elementari, medie e commerciali. Informano docenti e allievi sulle vere circostanze della vivisezione, e mostrano possibilità e metodi alternativi per evitare la sofferenza e i tormenti continui degli animali. Spiegando le radici del male a bambini e giovani, si può apportare consapevolezza nella società, rispetto e compassione per tutti gli esseri viventi, invece di sfruttamento, avidità e brutalità.

L'etica animale nelle lezioni scolastiche non è solo un espediente importante ed efficace per attenuare la sofferenza degli animali, ma anche un sensato e giovevole mezzo di prevenzione e di formazione della personalità per i giovani.

Il gruppo di docenti può venire contattato al numero di telefono 031 351 19 06 e ai seguenti indirizzi: ethik@tierundwir.ch oppure http://tierundwir.ch (in tedesco).

Ciao Ragazzi!

Questa volta vi parlerò dei cavalli. Forse vi chiederete che cosa abbiano a che fare i cavalli con la vivisezione. Devo dirvi che purtroppo gli scienziati non lasciano in pace quasi nessun tipo di animale. Proprio per questa ragione non dobbiamo lasciar da soli gli animali!
Anche tu puoi dare una mano ai cavalli e a tutti gli altri animali che sono vittime dell'uomo. Puoi parlarne a scuola (e noi ti aiutiamo volentieri, leggi l'articolo «Lezione sulla protezione degli animali» che trovi in questo numero), oppure puoi dare una mano negli stand informativi della CA ***AVS***, oppure, se hai poco tempo, puoi ordinare (nello shop della CA ***AVS***) degli autoadesivi che puoi appiccicare dove vuoi!
In questo numero pubblichiamo ancora un disegno dell'ultimo concorso. Anche se il concorso è finito, potete inviarci ancora i vostri disegni anti-vivisezione!

Saluti cavallosi,

il vostro Mausi

Come vorrebbero vivere i cavalli

Di solito ci si immagina i cavalli liberi in un grande prato che galoppano felici. E in effetti ai cavalli piace sfogarsi nei prati, ma hanno bisogno di molto spazio; amano anche dividere una grossa stalla coi loro simili.
Ma spesso vengono tenuti in minuscoli box dove fanno fatica a muoversi. I cavalli hanno bisogno di movimento, e l'ideale sarebbe un grande prato! E poi hanno bisogno di cure: vanno strigliati, pettinati e i loro zoccoli vanno puliti; inoltre la stalla deve sempre essere ripulita dal letame e rifornita col mangime adatto.
Con l'affetto di una persona gentile, il cavallo può vivere ancora più felice!

Come vive la maggior parte dei cavalli

Molti cavalli sono utilizzati per le corse e per i concorsi; vengono costretti a salire su piccoli box per il trasporto e durante le gare vengono sfruttati al massimo. Alla fine delle corse i cavalli sono esausti e doloranti e hanno le vene gonfie a causa dello sforzo. E tutto questo solo per una medaglia?

Quando sono al limite delle loro forze e cadono a terra, vengono portati al macello. Anche i puledri «non adatti» alle gare sono portati al macello.

Ma i cavalli non vengono allevati solo per farli partecipare alle gare, bensì anche per coloro che ne mangiano volentieri la carne. I puledri vengono trasportati da una parte all'altra dell'Europa, per esempio dall'Ungheria in Italia, in stretti camion, tutti schiacciati insieme e senza rifornimento di acqua o mangime. Questa è una delle ragioni per cui gli amici degli animali evitano di mangiare carne. Logico, no?

Ma forse tu appartieni a quel gruppo di persone che cavalcano volentieri. E perché no? Si può anche cavalcare senza che il cavallo debba avere in bocca quell'affare di metallo (chiamato «freno» o «imboccatura a morso»). Prova ad informarti! Immagina di avere tu un pezzo di metallo in bocca che qualcuno continua a tirare… Ecco! Anche ai cavalli non piace! Quindi, se vuoi cavalcare, fallo con una capezza, che si appoggia alla testa e circonda il muso, in modo che il cavallo possa capire in che direzione gli dici di andare. È molto più comoda! E comunque prima di andare in un bosco a fare una passeggiata col cavallo, dovresti fare con lui un po' di esercizio in un recinto.

Per niente facile è la vita dei cavalli che vengono utilizzati per la produzione dei medicamenti.. Migliaia di cavalle gravide vengono tenute in allevamenti di massa in Canada e negli Stati Uniti. La loro urina viene utilizzata per creare il rinomato medicamento Presomen; questo medicamento è totalmente inutile e potrebbe essere facilmente sostituito da numerosi altri medicamenti naturali e non testati sugli animali.

Foto: pixelio.de / jabajaws

Ogni cavallo vorrebbe essere libero come il vento

Foto: pixelio.de / P. Storz

Balzi di questo tipo rendono un cavallo felice

Foto: pixelio.de / Xenago

Come si possono aiutare i cavalli?

Per i cavalli espulsi dagli allevamenti ci sono fondazioni che si occupano di loro (per esempio la Stinah, www.stinah.ch). I protettori degli animali protestano incessantemente contro le brutali sevizie e tengono la popolazione costantemente informata.
Per questo scopo c'è sempre bisogno di aiuto.
Vuoi darci una mano anche tu?

Immagine di : Laura, Chiara e Lea (11anni) di Bonaduz

Foto: pixelio.de / Verena N.

News

Il Botox causa dei morti. L'FDA dà l'allarme

In America dei bambini affetti da paralisi spastica sono morti dopo essere stati trattati con un medicamento che è contenuto anche nei prodotti anti-rughe a base di botulino. L'ente governativo statunitense che si occupa della regolamentazione dei prodotti alimentari e farmaceutici (FDA) ha messo in guardia Washington contro i pericolosi effetti collaterali della tossina botulinica. Le conseguenze più gravi sono risultate nei pazienti al di sotto dei 16 anni. L'autorità statale non ha dato informazione sul numero dei morti. (…)

Fonte: www.n-tv.de/916586.html

I casi di polmonite aumentano dopo l'introduzione delle vaccinazioni

(ir) All'università di Barcellona dei ricercatori hanno paragonato la frequenza delle infezioni pnemucocciche prima e dopo l'introduzione del vaccino polivalente Prevenar. Risultato: l'aumento delle infezioni dopo l'introduzione del vaccino è enorme. L'incremento ammonta al 58 % per i pazienti sotto i 2 anni e al 135 % per quelli tra i 2 e i 4 anni. Nei bambini sotto i 5 anni le polmoniti e gli empiemi causati clinicamente coi pneumococchi erano addirittura del 320 % più frequenti. I ricercatori sostengono che l'aumento sia stato causato soprattutto da diversi sottotipi (1, 6A, 5, 19A) non contenuti nel vaccino.

Fonte: Clin Infect Dis. 2008 Jan 15;46(2):174-82
www.journals.uchicago.edu/doi/pdf/10.1086/524660

Gli studi finanziati dalle industrie farmaceutiche hanno una migliore valutazione dei medicamenti

(openPR) – Gli studi clinici sulle malattie del cancro al seno vàlutano i benefici terapeutici dei medicamenti in modo molto positivo, se gli studi sono stati finanziati dalle industrie farmaceutiche. È quanto risulta da un'analisi di 140 pubblicazioni effettuate da ricercatori del Nord Carolina e del Massachussets e diramate nella rivista Cancer nel 2007. (…)

Fonte: http://openpr.de/news/122555.html

Il sistema per lo studio dei prodotti farmaceutici è sempre più bersagliato

«(...) Sembra proprio che sempre più medici scoprano quanto sia interessante criticare le ricerche già esistenti piuttosto che attuare nuovi e banali test. È pure venuto alla luce che tra tutti gli studi sugli antidepressivi predominano e vengono pubblicati solo quelli che hanno esito «positivo» per le ditte farmaceutiche.
Ma anche le ricerche sugli altri medicamenti non possono essere veramente prese sul serio poiché pure quelle finanziate da imprenditori farmaceutici.
È successo per esempio che gli autori di uno studio fatto 8 anni fa sull'antidolorifico Vioxx non abbiano menzionato 3 casi di infarto, anche se erano stati resi noti dal New England Journal of Medicine.
Così anche dopo la mitigata pubblicazione dello studio, il complesso farmaceutico Merck ha potuto continuare a lungo a vendere il suo prodotto prima che venisse ritirato dal mercato. Secondo il calcolo di un collaboratore dell'FDA (agenzia americana per gli alimenti e i medicinali) l'analgesico avrebbe causato fino a 140 000 infarti. (...)»

Fonte: Peter Mühlbauer in TELEPOLIS vom 3. März 2008
www.heise.de/tp/r4/artikel/27/27415/1.html

Gli scienziati americani vogliono simulazioni computerizzate al posto degli esperimenti sugli animali

Boston (AFP) — In America i test di sostanze chimiche verranno presto fatti con sistemi di simulazione computerizzata e non più su animali vivi. Due istituti scientifici nazionali hanno fatto sapere che gli effetti di sostanze e medicamenti verranno in futuro analizzati con modelli computerizzati.
Lo scienziato Francis Collins dell'istituto nazionale per la ricerca del genoma umano (NHGRI) ha reso noto che le reazioni degli animali a certe sostanze non possono comunque essere sempre rapportate sull'uomo. In margine di una conferenza a Boston ha dichiarato che «è lento e goffo» lavorare con gli animali; ha inoltre aggiunto che al posto di eseguire test su animali vivi, basterebbe prelevare alcune cellule e verificarne su di esse le sostanze. (...)

Fonte:
http://afp.google.com/article/ALeqM5iDCKOdaeMW18peMqk26rsTHIzDFA

Chip biologici a base algale dovrebbero rimpiazzare la vivisezione

«Un nuovissimo chip biologico a base algale potrebbe ridurre il numero di test medici e cosmetici sugli animali. Questo chip è stato sviluppato dal professor Jonathan S. Dordick del Rensselaer Polytechnic Institute di New York e dal suo team. In questo modo si sostituirebbe il 70 % degli esperimenti farmaceutici sugli animali.
Questi chip sono costituiti dall'algina ricavata dalle alghe. Viene messa su due vetrini e tra i due vengono messe delle cellule umane vive o degli enzimi epatici. Infine possono venire introdotti nel sistema dei principi attivi o delle sostanze chimiche. Se le cellule si estinguono, il chip si colora di rosso; se il tessuto non riporta danni, resta verde fluorescente. Dordick ha fondato una ditta con la quale vuole portare sul mercato il chip biologico. L'imprenditore ha dichiarato alla rivista Computerworld che delle ditte cosmetiche, chimiche e farmaceutiche hanno già dimostrato il loro interesse.»

Fonte: www.monstersandcritics.de/artikel/200805/article_57423.php/Bio-Chip-auf-Alginat-Basis-soll-Tierversuche-ersetzen

CA AVS - Shop

Con la Sua ordinazione sostiene direttamente la **CA *AVS*** e permette di continuare a combattere per l'abolizione degli esperimenti sugli animali.

Libro / Libri

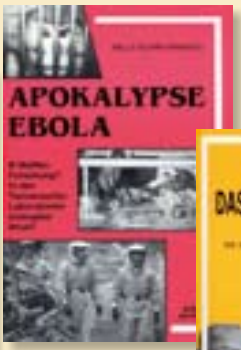
Menge Quantité Quantità	Sprache Langue Lingua			Artikelbeschreibung Description de l'article Descrizione dell'articolo	Preis Prix Prezzo
	d	B01	libro	Tierversuch oder Wissenschaft- Eine Wahl (Prof.Dr.med.Pietro Croce)	25,00
	d	B02	libro	Mythos Tierversuch (Dr. Bernhard Rambeck)	15,00
	inglese	B03	libro	From Guinea Pig to Computer Mouse (Nick Jukes & Mihnea Chiuia)	20,00
	d	B04	libro	BUAV:Der Weg in die Zukunft - Massnahmen zur Beendigung von tierexperimentellen Giftigkeitsprüfungen (Dr. Gill Langley)	6,00
	d / f / i	B05	libro	Mercanti di morte - Esperimenti sugli animali nei settori spaziali e militari (Dr. Milly Schär-Manzoli)	8,00
	d / f / i	B06	libro	Lobby - Gruppi di pressione (Dr. Milly Schär-Manzoli)	8,00
	d / f / i	B07	libro	Olocausto (Dr. Milly Schär-Manzoli)	15,00
	d / f / i	B08	libro	La mafia sanitaria - Il mercato della salute con l'affare cancro (Dr. Milly Schär-Manzoli)	10,00
	d / f / i	B09	libro	Medicina criminale - Cavie umane (Dr. Milly Schär-Manzoli)	15,00
	d / f / i	B10	libro	I legami pericolosi - Indagine nel mondo delle manipolazioni genetiche (Dr. Milly Schär-Manzoli)	8,00
	d / f / i	B11	libro	«Mucca pazza»: Il cerchio infernale (Dr. Milly Schär-Manzoli)	8,00
	d / f / i	B12	libro	Apocalisse Ebola (Dr. Milly Schär-Manzoli)	8,00
	d / f / i	B13	libro	Aids-Story - La truffa del secolo (Dr. Milly Schär-Manzoli)	16,00
	d / f / i	B14	libro	Il vitello d'oro - Guida ai farmaci dannosi derivanti dalla vivisezione (Dr. Milly Schär-Manzoli)	15,00
	d / f / i	B15	libro	La sperimentazione sugli animali - Storia della vivisezione (Dr.med. Gennaro Ciaburri)	10,00
	d	B16	libro	Die Nahrungsmittelfalle (Dr.Louis Bon de Brouwer)	10,00
	d	B17	libro	Scienza senza frontiere - Medici contra la vivisezione (AGSTG/ATRA)	15,00
	d	B18	libro	Für die Tiere ist jeder Tag Treblinka (Charles Patterson)	20,00
	d / f / i	B19	libro	Dietro le porte chiuse - Gli abusi della psichiatria (Karen Milnor-Fratini)	8,00
	d	B20	libro	Gesetzmässige Giftigkeit - Einführung (Dr.Massimo Tettamanti)	8,00
	d	B21	libro	Gesetzmässige Giftigkeit 2 (Dr.Massimo Tettamanti)	8,00
	d	B22	libro	Humanmedizin ohne Tierversuche: Die Ärzte haben das Wort (AGSTG/ATRA)	8,00
	d / f / i	B23	libretto	La sperimentazione animali, un grido di denuncia dal silenzio dei laboratori (Thorsten Tönjes)	gratis
	d	B24	libretto	Tierversuche aus kritischer Sicht (Dr.Ch.Anderegg/Dr.Cohen/Dr.Kaufmann/ Dr.Ruttenberg/Fano	gratis
	d	B25	libretto	Fortschritt ohne Tierversuche - Ärzte geben klare Antworten	5,00
	d	B26	libro	Was Sie schon immer über Tierversuche wissen wollten (Dr. med. vet. Corina Gericke und Astrid Reinke et al.)	18,00

B01

B02

B07

B09



B12

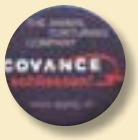
B14

B26

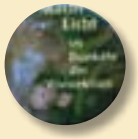
Buttons

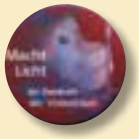
Menge Quantité Quantità	Sprache Langue Lingua			Artikelbeschreibung Description de l'article Descrizione dell'articolo	Grösse Dimension Formato	Preis Prix Prezzo
	d	D01	Button	AG *STG*	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D02	Button	Covance schliessen	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D03	Button	Close HLS	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D04g	Button	Macht Licht im Dunkeln der Vivisektion	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D04r	Button	Macht Licht im Dunkeln der Vivisektion	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	f	D05	Button	j'accuse	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D06	Button	Stoppt alle Tierversuche	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D07	Button	Stoppt Tierversuche	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D08	Button	Und wo sind die geheilten Versuchstiere?	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D09	Button	Pro Tierversuch und trotzdem krank?	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D10	Button	Mord, Lustmord Tierversuch	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D11	Button	Vivisektoren, dem Wahnsinn verfallen.....	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D12	Button	Frohe Weihnachten auch im Versuchslabor	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D13f	Button	Ratte	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D14s	Button	Ratte	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D15	Button	Faust und Pfote	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D16	Button	Tatze	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D17	Button	Born to be free	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D18	Button	Rassismus beginnt wenn Mensch denkt es sind ja nur Tiere	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D19	Button	Widerstand braucht Phantasie	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D20d	Button	Mein Herz schlägt für Tiere	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D20h	Button	Mein Herz schlägt für Tiere	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D21	Button	Alles was lebt ist dein Nächster	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D22	Button	Tiere sehen Dich an	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D23	Button	Artgerecht ist nur die Freiheit	Ø 5.5 cm	4,00
	d	D24	Button	Jäger sind Mörder	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D25	Button	Fleisch ist Mord	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D26	Button	Ich esse keine Tiere	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D27	Button	Ich esse keine Menschen	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D28	Button	Liebe wärmt besser als Pelz	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D29	Button	Ich bin gegen jeden Tierversuch!	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D30	Button	Mein Herz schlägt für Tiere	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00
	d	D31	Button	Ich bin gegen jeden Tierversuch!	Ø 5.5 / 3.5 cm	4,00

D01


D02

D03


D04g


D04r

D05

D06

D07

D08

D09

D010

D011

D012

D013f

D014s

D015

D016

D017

D018

D019

D020d

D020h

D021

D022

D023

D024

D025

D026

D027

D028

D029

D030

D031

NUOVO !

A02

A04

A05

A03

A06

A07

D45

D44

D40

D47

Flyer / Cartolina / Video

Menge Quantité Quantità	Sprache Langue Lingua			Artikelbeschreibung Description de l'article Descrizione dell'articolo	Grösse Dimension Formato	Preis Prix Prezzo
	d / f / i	F01	Flyer	Sia fatta luce nelle tenebre della vivisezione - Close HLS		gratis
	d / f / i	F02	Flyer	Sia fatta luce nelle tenebre della vivisezione - chiudete Covance		gratis
	d / f / i	F03	Flyer	Censura! Il vero volto della vivisezione		gratis
	d	F04	Flyer	Alle 50 Sekunden...!		gratis
	d	D40		Key Holder AG *STG* (Schlüsselanhänger)		4,00
	d	D42		Penna a sfera AG *STG*		2,00
	d	D43		Accendino AG *STG*		3,00
	d	D44	T-Shirt	«Wehrt Euch gegen Tierversuche» Colore: azzurro, Grandezze: S / M / L / XL		15,00
		D45	Poster	Poster «Holographic Tree»	DIN-A2	10,00
		D46	cartolina	2 Cart.natale Concorso di pittura «Natale nel laboratorio»		2,00
	d	D47	T-Shirt	«Affenkampagne» Colore: nero, Grandezze: S / M / L / XL		15,00
	d / f	P01	Cart. di protesta	Air France transporte les singes en enfer		gratis
	d / f / i	P02	Cart. di protesta	Pearl in the Shell - Blood in the SHELL		gratis
	d / f / i	P03	Cart. di protesta	BVET-Statistica degli esperimenti sugli animali		gratis
		P04	cartolina	gatti assassinati nel laboratorio di ricerca		gratis
	d	P05	Cart. di protesta	Protestkarte gegen den Affenhandel in Mauritius		gratis
	f	A01	Adesivo	Adesivo/cartolina - Cart.di protesta «j'accuse» (resistente agli agenti atmosferici)	10 x 15 cm	3,00
	f	A02	Adesivo	«j'accuse» (resistente agli agenti atmosferici)	10 x 15 cm	3,00
	d	A03	Adesivo	Cart.di protesta «Difendetevi dalla sperimentazione animale» (resistente agli agenti atmosferici)	10 x 15 cm	3,00
	d	A04	Adesivo	«Sia fatta luce nelle tenebre della vivisezione» (resistene)	10 x 15 cm	3,00
	d / f	A05	Adesivo	Adesive per lettere «J'ACCUSE, STOP, WEHRT EUCH, ABSCHAFFEN», 24 pz.	6.5 x 3.3 cm	5,00
	d / f / i	A06	Adesivo	Sono contro la vivisezione! Motivo cane, 10 pezzi	10 x 15 cm	3,00
	d / f / i	A07	Adesivo	Sono contro la vivisezione! Motivo gatto, 10 pezzi	10 x 15 cm	3,00
	d	V01	Video/DVD	«Tod im Labor» (Ärzte gegen Tierversuche)		15,00
	d	V02	DVD	Covance: Vergiftet für den Profit		15,00
	d	V03	DVD	Covance USA 2005		15,00
	d	V04	Video	InterNiche: Neue Wege in der Ausbildung ohne Vivisektion		15,00
	d	V05	Video/DVD	«le témoin»		15,00
	d / f / i		rivista	Albatros, N° 4 - 19		gratis

La consegna avviene tramite bollettino di versamento, con l'aggiunta dei rispettivi costi di spedizione.
Le saremmo grati se sui tagliandi d'ordinazione, sui bollettini di versamento ecc. potesse scrivere i dati e il suo indirizzo (non lo dimentichi!) in maiuscolo.

Recapito della fattura:

Nome: _____

Cognome: _____

Via / N° : _____

CAP / Localita: _____

Stato: _____

Recapito della consegna:
(nel caso sia diverso da quello della fattura)

Nome: _____

Cognome: _____

Via / N° : _____

CAP / Localita: _____

Stato: _____

L'ordinazione è da spedire all'indirizzo: **CA *AVS***, Brisiweg 34, CH-8400 Winterthur, e-mail à : office@agstg.ch

CA *AVS*
Comunità d'Azione
Antivivisezionisti
Svizzeri
Lega nazionale dell'antivivisezione

Richiesta die adesione alla CA *AVS*

Basta! La sperimentazione animale va abolita.
Desidero sostenere l'attività della CA***AVS***.

☐ **Con la presente faccio richiesta di adesione** in qualità di socio sostenitore della CA***AVS*** impegnandomi a versare un contributo regolare. In qualità di socio sostenitore, mi saranno inviati 4 numeri all'anno della rivista «Albatros» e il mailing d'attualità.
I contributi annuali arrivono per gli adulti a CHF 100.–/Euro 75.– e per gli allievi e studenti a CHF 30.–/Euro 25.–.

☐ Desidero partecipare attivamente alla CA***AVS***.
Vi prego di inviarmi il modulo per attivisti.

☐ Siamo un'associazione e desideriamo divenire membro ufficiale con diritto di voto della CA***AVS*** (Comunità d'azione «Antivivisezionisti Svizzeri»). Presentiamo quindi richiesta di adesione alla CA***AVS*** e ci impegniamo ad agire in conformità con gli obiettivi della CA***AVS***.

☐ Io voglio abbonare la rivista «Albatros» per CHF 25.–/25.– Euro all'anno.

☐ Sig.ra ☐ Sig. ☐ Organisazzione

Nome:

Cognome:

Via/N°:

CAP/Località:

Stato:

E-mail:

☒ segnare risposta corrispondente

Inviare per posta, fax o posta elettronica all'indirizzo seguente:

CA *AVS*
Brisiweg 34
CH-8400 Winterthur
Suisse
Fax +41 (0)52 213 11 72
E-Mail: office@agstg.ch

La Svizzera ha bisogno di un maggior numero di lettori di Albatros!

Richiedete l'Albatros per distribuirlo ed esporlo!
E' gratuito.

Nome:

Cognome:

Via/N°:

CAP/Località:

Quantità:

Albatros:
un regalo intelligente!
Regalo un abbonamento annuale ad Albatros per Fr. 25.– a:

Nome:

Cognome:

Via/N°:

CAP/Località:

Paese:

Spedire la fattura a:

Nome:

Cognome:

Via/N°:

CAP/Località:

Paese:

In causa propria

Abbiamo bisogno di voi per la rete di competenze della CA *AVS*!

Per poter lottare in modo ancora più efficace in occasione di progetti futuri contro la sperimentazione animale, desideriamo creare una banca dati interna in cui registrarvi con le vostre professioni e particolari capacità in modo da potervi contattare all'occorrenza per avere il vostro appoggio.

Se potete prendere in considerazione un impegno onorario a favore della CA *AVS*, inviateci un breve messaggio per posta o per e-mail con la vostra professione e le vostre particolari capacità, hobby, ecc. Ovviamente i vostri dati verranno trattati in modo strettamente confidenziale e non saranno inoltrati a terzi. Sarete naturalmente contattati solo nel caso in cui il vostro aiuto si riveli urgentemente necessario. Questo può avvenire due volte l'anno o magari anche solo una volta ogni cinque anni. Poter contare su un sostegno rapido e competente in occasione di un determinato problema, ci permetterà di estendere ampiamente il nostro raggio di azione.
E-Mail: andreas.item@agstg.ch

La CA *AVS* cerca ...

un/a contabile/ragioniere

Lavora in un ufficio di contabilità o conosce bene questa materia?

Noi cerchiamo un/a contabile/ragioniere per la CA *AVS*. Ci farebbe molto piacere trovare qualcuno/a per questo lavoro di responsabilità, quale volontario/a o a condizioni molto convenienti.
Se ha interesse o domande si annunci per favore per telefono a Andreas Item (081 630 25 22).

Mille grazie!

un/a consulente legale

A volte un progetto quasi fallisce a causa di una questione giuridica. Non sempre si tratta di una questione giuridica complicata, però una conoscenza fondamentale della legge è assolutamente indispensabile. Per poter continuare con un progetto, abbiamo assolutamente bisogno di un/a consulente legale.
Abbiamo attirato la Sua attenzione? Le prometto, che approfitteremo del Suo aiuto molto raramente. Mediante la Sua collaborazione potremmo risparmiare molto tempo.
Se è interessato/a o se ha delle domande, La preghiamo di mettersi in contatto telefonicamente con Andreas Item (081 630 25 22).

Mille grazie.

Allegato «Albatros»: Questionario per gli studenti

Care lettrici/Cari lettori dell' «Albatros»
Purtroppo la rispedizione dei questionari allegati all'Albatros è andata molto male. Perciò una banca dei dati degli esperimenti sugli animali durante lo studio in modo complessivo non è realizzabile. Forse ha ancora il questionario a casa e lo può dare ad uno studente/una studentessa per farlo compilare?
Le saremmo molto grati del Suo aiuto. Il questionario può anche essere scaricato dal nostro sito in internet. In più distribuiremo i questionari davanti alle Università.

Campagna per le scimmie: I vincitori dei buoni d'acquisto Lush

Molte lettrici e molti lettori hanno risposto al nostro appello e hanno raccolto con molto impegno firme per l'abolizione degli esperimenti sulle scimmie. Quale piccolo ringraziamento distribuiamo mediante sorteggio casuale tre buoni d'acquisto sponsorizzati da Lush per il valore di franchi 100.- alle persone che hanno partecipato. I vincitori sono:
Cordula Iseli da Riehen,
Erica Rüttimann da Gränichen,
Maria Pandolfi da Minusio.
Cordiali congratulazioni!

Iniziativa contro gli esperimenti sugli animali

A chiusura di redazione non ci sono novità dal comitato dell'iniziativa. Appena abbiamo novità, Vi informeremo immediatamente.

La ricerca sulle cellule staminali

Un embrione tra uomo e bovino

I ricercatori hanno creato per la prima volta degli embrioni da genotipi umani e ovuli animali. Tali chimere intendono aiutare a guarire da gravi malattie. La generazione di esseri a metà come questi è un importante successo per la ricerca sulle cellule staminali, ha dichiarato l'Università di Newcastle. I ricercatori hanno ottenuto gli embrioni provenienti dal DNA umano delle cellule della pelle e dagli ovuli delle mucche. Dopo tre giorni sono stati distrutti.

Per l'esperimento diretto dal ricercatore sulle cellule staminali, Lyle Armstrong, l'autorità inglese di embriologia HFA aveva rilasciato un'autorizzazione speciale. Gli scienziati volevano stabilire se le cellule staminali delle chimere fossero adatte per il trattamento di gravi malattie. Diversamente dagli ovuli umani gli ovuli animali sono disponibili in modo illimitato, ha spiegato John Burns, direttore dell'Istituto di genetica umana dell'Università di Newcastle. «Gli ovuli umani sono molto preziosi e quindi difficilmente reperibili. Per questo motivo abbiamo pensato di ovviare a questa carenza ricorrendo agli ovuli delle mucche.»

«Mostruosi attacchi ai diritti umani»

(...) Riferendosi alla creazione del cosiddetto embrione ibrido umano-animale la società britannica per la tutela dei bambini mai nati ha parlato di un «disastro». Il delegato del partito laburista Jom Dobbin ha dichiarato: «La consapevole confusione dei confini tra uomini e altre specie è un attentato al nucleo centrale di ciò che ci rende uomini». (...)

http://www.focus.de/gesundheit/ratgeber/zukunftsmedizin/news/stammzellforschung-ein-embryo-aus-mensch-und-rind_aid_268036.html

Studio documentato:

L'utilità degli esperimenti sugli animali equivale a zero

Uno studio di Ärzte gegen Tierversuche pubblicato il 24 aprile 2008 dimostra che gli esperimenti sugli animali comportano dei tormenti indescrivibili, mentre l'utilità per le persone malate è nulla. Lo studio si basa sulla banca dati di Internet www.datenbank-tierversuche.de. La banca dati gestita da Ärzte gegen Tierversuche documenta più di 3.600 descrizioni di esperimenti sugli animali effettuati in Germania.

Sulla base di esempi estratti dalla banca dati, nello studio ora pubblicato viene dimostrato che vengono approvati addirittura gli esperimenti più assurdi. Per esempio si è constatato che il letargo protegge i criceti dall'Alzheimer. Spesso vengono anche effettuati esperimenti sugli animali, sebbene si sia già da tempo giunti a delle conclusioni sull'uomo. Ad esempio nei topi sono state impiantate delle protesi al seno che vengono utilizzate già da anni sull'uomo.

Lo studio comprova le mostruosità e l'insensatezza degli esperimenti sugli animali. Ma dimostra anche soluzioni implementabili a breve termine e attuabili a livello politico per uscire dal vicolo cieco della sperimentazione animale.

Più di 2,5 milioni di animali sono stati uccisi solo in Germania nel 2006 a causa degli esperimenti sugli animali, ovvero circa 6.900 animali al giorno. Tra questi 1.851 scimmie, 4.260 cani, 586 gatti, 641 cavalli e asini, 100.165 conigli, 39.169 porcellini d'india, 1.497.584 topi, 548.450 ratti, nonché animali di molte altre specie.

Studio «Torture sugli animali nei laboratori tedeschi - documentazione e critica scientifica»
- Download al sito:
http://aerzte-gegen-tierversuche.de/content/docs/pdf/de/tierqual.pdf
- Ordini al sito:
http://aerzte-gegen-tierversuche.de/i.php4?x=1000-100-&Lang=de

Ärzte gegen Tierversuche è un'associazione che comprende diverse centinaia di medici e scienziati che per motivi etici e medici rifiutano la sperimentazione animale.
Ärzte gegen Tierversuche e.V.,
Landsbergerstr. 103,
D-80339 Monaco,
Tel: 089-3599349,
Fax 089-35652127,
info@aerzte-gegen-tierversuche.de,
www.aerzte-gegen-tierversuche.de

Innovazioni nella profilassi e trattamento della trombosi

Quasi tutti conoscono le iniezioni contro la trombosi che si ricevono in ospedale quando, a causa di una malattia, si deve restare a letto per lungo tempo. Soprattutto dopo le operazioni tali iniezioni sono obbligatorie. Purtroppo è sempre la stessa storia: Sia la classica eparina con elevato peso molecolare come pure la moderna eparina con basso peso molecolare (p.es. Fragmin®), che vengono normalmente usate per quasi tutti i pazienti in ospedale quale profilassi contro la trombosi o l'embolia dei polmoni, sono prodotte con l'intestino dei maiali. Per ogni dose di questo medicamento le ditte produttrici fanno uso di un maiale intero [10]. Un gigantesco massacro di animali inutile – poiché per l'eparina esistono già alternative di migliore qualità! Negli ultimi mesi l'eparina è stata al centro dell'attenzione, poiché a causa di inquinamento con OSCS (condroitina solfato) sono successi dei casi di gravi reazioni allergiche e addirittura alcuni decessi in America e in Germania [1].

L'alternativa «vegana», e probabilmente dal punto di vista medico migliore, è la sostanza prodotta sinteticamente Fondaparinux. Il farmaco con questa sostanza si chiama in Svizzera Arixtra® e ha chiaramente mostrato i suoi vantaggi. In una grande meta-analisi di quattro casuali ricerche in doppio cieco con più di 7000 pazienti di chirurgia, era di gran larga più efficace nella profilassi contro la trombosi dell'eparina a basso peso molecolare Enaxaparin (Clexane), consigliata finora con priorità. Si è avuto il 55% in meno di trombosi senza un accumulo di gravi complicazioni emorragiche [2]. Anche per interventi chirurgici all'addome o malattie infettive dei polmoni e del cuore i vantaggi di Fondaparinux si sono dimostrati [3,4]. Le associazioni di cardiologia americana ed europea hanno inserito Fondaparinux nei loro consigli per il trattamento di infarti al cuore [5,6]. Anche per il trattamento iniziale di trombosi ed embolie ai polmoni Fondaparinux è equivalente all'eparina [7,8]. Al contrario dell'eparina non frazionata, che deve essere somministrata come infusione ininterrotta, e al contrario di Enaxaparin, iniettata due volte al giorno, una sola iniezione al giorno è sufficiente.

Anche trattandosi di un farmaco nuovo il prezzo non è maggiore dell'eparina. Enaxaparin costa 10,47 franchi, Fondaparinux costa 10,24 franchi [9]. Nella testa di molti medici questa innovazione non è ancora arrivata. Chi vuole andare sul sicuro, chieda al suo medico di volere solo Fondaparinux e non l'eparina. Soprattutto se si spiega al medico di aver subito in passato una cosiddetta piastrinopenia (trombocitopenia) del tipo II causata dall'eparina con grave caduta delle piastrine del sangue e che questo rischio non esiste con Fondaparinux, di sicuro mostrerà molto interesse per questo prodotto.

Foto: pixelio.de © Schemmi

Per ogni dose di eparina deve morire un maiale

L'elenco delle fonti si trova in internet sotto www.agstg.ch.

◆ Dott. Alexander Walz
Medico, consulente scientifico e medico dell' CA *AVS*

Foto: pixelio.de © Peter Röhl

Ipertrofia prostatica

Il motivo di ogni 42° visita presso un medico generico è l'ingrossamento della prostata ovvero della ghiandola prostatica. Questo riguarda solo gli uomini, perché le donne non hanno questa ghiandola che produce componenti importanti del liquido seminale. Più anziano è l'uomo, tanto più probabile diventa un tale ingrossamento. Pertanto ne soffre più della metà degli uomini di età superiore ai sessant'anni, un terzo di loro sviluppa dei disturbi [1-3]. Questi disturbi riguardano: difficoltà ad orinare che può sfociare nell'incapacità di orinare, l'incompleto svuotamento della vescica con un maggiore rischio di infezioni alle vie urinarie, il frequente bisogno di urinare di notte, il gocciolare dopo aver urinato fino all'incontinenza vera e propria e al dolore nell'urinare. È importante sapere che l'ingrandimento della prostata, denominato scientificamente «iperplasia prostatica benigna», non ha niente a che vedere con il cancro alla prostata.

Prevenire è meglio che curare

Un'alimentazione equilibrata riduce notevolmente il rischio. Si sconsiglia il consumo di grassi saturi (per esempio la carne) oppure un'alimentazione molto ricca di zinco (p.e. carne, molluschi). Si consiglia di consumare molta frutta e verdura poichè contengono molti fitoestrogeni. Un'alimentazione vegetariana o vegana corrisponde a questi criteri. Pertanto non c'è da stupirsi se anche gli esami epidemiologici dimostrano che l'ingrossamento della prostata si verifica con meno frequenza negli asiatici, che rispetto all'alimentazione occidentale prevalentemente a base di carne, prediligono molta verdura e molti prodotti a base di soia come il tofu. Oltre a ciò altri esami hanno dimostrato che i vegetariani si ammalano meno di cancro alla prostata rispetto a quelli che seguono un'alimentazione mista [4]. I grassi vegetali di alta qualità sono principalmente migliori dei grassi animali come ad es. il burro, anche in riferimento alla comparsa dell'I.P.B. [6]. Anche il sovrappeso ed eventuali valori elevati della glicemia in caso di diabete aumentano il rischio di sviluppare l'I.P.B. [7].

Atteggiamento critico nei confronti dei medicinali

In presenza di un'I.P.B., i sintomi possono essere peggiorati a causa della somministrazione di antidepressivi, antistaminici e broncodilatatori (terapia contro l'asma).

I farmaci utilizzati per curare l'I.P.B. non sono privi di effetti collaterali. Così ad esempio gli alfa-blocker possono causare cali della pressione del sangue ed addirittura brevi perdite di conoscenza. Gli inibitori dell'enzima 5-alfa-reduttase possono portare all'impotenza e complicano la diagnosi di un tumore alla prostata.

Con la forza concentrata delle piante

I frutti della serenoa (Serenoa repens), detta anche Saw Palmetto, sono le sostanze vegetali più efficaci contro i disturbi alla

Sani senza *la sperimentazione sugli animali*

prostata [8-18]. Hanno un effetto simile a quello degli alfa-blocker chimici [16, 19-21], ma agiscono più specificamente sulla prostata [19-21]. L'estratto dalla serenoa sembra di essere altrettanto efficace come l'inibitore chimico dell'enzima 5-alfa-reduttase finasteride [18, 22], ma presenta due vantaggi rispetto a questi ultimi: a differenza della finasteride non provoca impotenza [12, 17, 22]. Oltre a ciò il farmaco vegetale non abbassa - a differenza della finasteride – i livelli di psa nel sangue [23, 24]. Il valore di psa nella prevenzione del cancro alla prostata fornisce importanti informazioni. Se a causa di medicinali questo valore risulta troppo basso, diventa più difficile diagnosticare precocemente il cancro alla prostata. I frutti della serenoa devono però essere somministrati per uno/due mesi prima che si manifesti un miglioramento dei sintomi [8, 13], quindi il loro effetto subentra un po' più lentamente rispetto a quello degli alfa-blocker chimici. Però esistono delle prime indicazioni riguardo al fatto che con i frutti si possono ottenere gli stessi buoni risultati che si otterrebbero ad esempio con l'alfa-blocker tamsulosin [25].

Non esistono però indicazioni che farebbero pensare che la somministrazione preventiva possa avere un effetto positivo. Per questo motivo attualmente i frutti della serenoa vengono consigliati solamente per la terapia e non per la prevenzione.

Anche la corteccia del prugno africano pygeum ha potuto dimostrare negli studi clinici un miglioramento dei sintomi dell'I.P.B. [26-32]. Anch'essa viene molto bene tollerata [32].

Il betasitosterolo si trova in piante come ad esempio la soia (glycine max), la patata africana (hypoxis hemerocallidea) e i semi di zucca (cucurbita pepo). Non solo abbassa il livello di colesterolo e riduce quindi il rischio di infarti e ictus [33], ma pare lenire anche i sintomi dell'I.P.B. [34-37]. A causa del suo contenuto di isoflavone genistein, la soia pare inibire la crescita delle cellule della prostata. Finora il numero degli studi è però ancora troppo basso per un suggerimento generico.

Anche gli estratti del polline di segale (secale cereale) sembrano lenire i sintomi, non possono essere però prodotti perché il processo di produzione sarebbe troppo impegnativo. Sono disponibili sottoforma di capsule da vendersi soltanto dietro prescrizione medica [38-40].

Sostanza vegetale & denominazione scientifica	Dosaggio giornaliero consigliato per adulti	Effetti collaterali, avvertenze	Interazioni con altri farmaci
Frutti della serenoa (Fructus Serenoae Repentis)	Estratto efficace 320 mg droga essiccata (frutti) 1,5-3g [8, 12, 22, 23, 41]	rarissimamente: nausea, vomito, stitichezza, diarrea, mal di testa [11, 17]	Un'interazione teorica sussiste nel caso di terapia ormonale, anche se questa finora non è stata riferita
Corteccia del prugno africano Pygeum (Cortex Pruni Africanae) *Indicazioni:* *Non applicare nel caso di allergie alle rosaceae*	Estratto efficace 75-200mg [42]	rarissimamente: nausea, vomito, stitichezza, diarrea [32]	

Note: Nelle raccomandazioni sono stati sempre considerati i risultati scientifici più attuali (situazione al 2008). Non sono state considerate scoperte non comprovate della medicina popolare tradizionale oppure derivanti dalla superstizione oppure ancora informazioni derivanti da promesse promozionali da parte delle aziende. La diagnostica e la terapia medica richiedono un medico competente, perché la vostra forma fisica è importante. I consigli forniti non sostituiscono pertanto una consultazione medica. Le informazioni sono state elaborate con estrema cura e soddisfano le più elevate esigenze in termini qualitativi. Nonostante ciò non è possibile garantire l'attualità, correttezza, integrità o qualità delle informazioni fornite.

L'indice delle fonti è disponibile in Internet al sito www.agstg.ch

◆ Dott. Alexander Walz
Medico, consulente scientifico e medico del CA *AVS*

Gli amici degli animali svizzeri di Creta

«Contrastare l'efferata miseria degli animali»

La miseria degli animali in Creta, come purtroppo in tanti Paesi di questo mondo, è enorme. Gli animali sono spesso tenuti male, maltrattati, abbandonati, avvelenati,…, poiché tanti abitanti di questa bella isola non hanno rispetto della vita degli animali.
Una cosa orrenda è la «roulette di Creta» – una moda atroce. I cani vengono semplicemente abbandonati sull'autostrada. E' solo una questione di tempo fino a quando i poveri e deboli cani vengono travolti da un'auto. Nel periodo invernale si vedono sovente cani investiti sulle autostrade di Creta. Invece chi va a Creta in estate potrebbe credere che il problema non è poi così grave. Ciò succede, perché le strade vengono «liberate» dagli animali morti. Il turista non deve vedere questo massacro. Inoltre in primavera vengono effettuate vere e proprie azioni di avvelenamento in tutto il Paese. Generalmente nel periodo delle vacanze si intraprendono molte azioni, per dare l'impressione che non esiste nessun problema riguardante la protezione degli animali.

Posto dove mangiano i gatti in «The Haven»

Abbandonato per settimane. Poi avuto fortuna e arrivato da noi

Alcuni anni fa, dopo aver preso sempre più conoscenza della grande miseria degli animali in Creta, abbiamo deciso di doverli aiutare. Cinque anni fa ci siamo adoperati con grande fervore per il rifugio degli animali «The Haven» di Gayner Vlastou. Nel frattempo è diventato un asilo privato per gli animali. Gayner cerca di agire sulle radici del problema e ha iniziato in collaborazione con le autorità e con i veterinari greci un programma di castrazione. Ha ottenuto anche che in alcune scuole venga insegnata la protezione degli animali. Ciò è molto importante per il futuro, poiché, come tutti sappiamo, i bambini di oggi sono gli adulti di domani. Devono imparare a fare le cose meglio. Gayner si applica anche a favore delle galline allevate all'aria aperta, per porre fine al triste allevamento in batteria. Anche gli animali nei circhi le stanno a cuore. Vuole raggiungere la meta che nessun animale sia permesso nei circhi della Grecia, perché vivono in situazioni molto disagiate. In più aiuta a migliorare l'allevamento degli asini e in generale di tutti gli animali da fattoria. «Accanto» a tutto questo possiede anche un asilo per animali, che ospita più di 30 cani, 20 gatti, 4 asini, caprette e pecore ecc. ecc.

Aiutiamo anche il rifugio per animali «Kivotos tou noe» in Chania. Il rifugio viene condotto solamente da Costola Dornbah-Stoupi. Giornalmente questa donna di quasi 70 anni si impegna con passione per gli animali. Il rifugio ospita a volte fino a 200 cani. Ella è in lotta continua con le autorità. I vicini reclamano a causa dell'abbaiare dei cani e sporgono denuncia. Questa donna deve sempre condurre una lotta continua. Noi paghiamo le spese di castrazione, lei fa lavoro di informazione, vuole ottenere che i greci cambino il loro modo di pensare e imparino a trattare meglio gli animali. Purtroppo è una realtà, che i greci non sono proprio amanti degli animali. Anche in Chania gli animali vengono regolarmente avvelenati o uccisi. Perciò lottiamo con il motto, che con ogni animale castrato si possono salvare delle vite, facendo in modo che molti animali non vengano messi al mondo. Un abitante di Chania per esempio ha provato

Delle «zone di protezione» come questa di «Kivotos tou noe» purtroppo spesso mancano

Di sovente i cani vengono abbandonati totalmente dimagriti e impauriti

a tagliare la coda al suo piccolo cucciolo di cane senza narcosi. Quando ciò non ha funzionato, ha buttato il cucciolo sulla strada. Un'altra persona voleva liberarsi del suo cane e gli ha appiccato fuoco. Questi sono esempi molto tristi della spirale di violenza giornaliera contro gli animali.

Noi aiutiamo anche persone singole di Creta. Cerchiamo di corrispondere ad ogni chiamata d'aiuto. Il nostro aiuto è semplice, veloce e non convenzionale, senza differenza tra cure mediche, castrazione, cibo, medicine o qualsiasi forma di aiuto richiesta. Però il compito principale è la castrazione. Sarebbe nostro desiderio rilasciare dei buoni per la castrazione, per poterli poi usare in collaborazione con un veterinario greco. Cerchiamo anche veterinari, che possono venire a Creta per una o due settimane per poter castrare in questo periodo di tempo il maggior numero di animali. Anche nei rifugi per animali ci sono tante cose da riparare. Di prima urgenza sono le casette per i cani, in modo che abbiano ombra in estate e protezione in inverno dalla pioggia e dal vento. Manca dappertutto materiale e denaro. Anche i volontari sono sempre benvenuti.

D'L'anziana signora del rifugio per animali «Kivotos tou noe» è alla fine delle sue forze. Noi cerchiamo di aiutare il più possibile, andando più volte all'anno sul posto e facendo del volontariato. Le spese di volo, soggiorno ecc. sono a nostro carico. Per noi è chiaro, che ogni franco va direttamente a favore degli animali. Non ci occupiamo dell'adozione dei cani. A chi ha veramente un sincero interesse possiamo dare una mano per un'adozione diretta.

Per favore ci aiuti in modo che possiamo continuare ad aiutare gli animali di Creta. La ringraziamo di cuore. In futuro cambieremo il nome della nostra associazione, per adesso ancora: Verein Schweizer Freunde des Tierheims The Haven, Malia/Kreta (Associazione amici svizzeri del rifugio per animali The Haven, Malia/Kreta) in «Schweizer Tierfreunde Kreta» (Amici degli animali Creta). Per ulteriori informazioni sui nostri progetti di protezione degli animali sono volentieri a Sua disposizione.

◆ Barbara Metzger

Conto per le donazioni:
Verein Schweizer Freunde
des Tierheims The Haven,
Malia/Kreta
5614 Sarmenstorf

Aargauische Kantonalbank,
5615 Fahrwangen
Conto no. 16 1.021.911.43
Clearing no. 76150
Conto corrente postale: 50-6-9
(esente da tasse)

Informazioni:
Barbara Metzger
Hintergasse 15
5615 Fahrwangen
079 748 60 30 (con segreteria)
E-Mail: heime@bluewin.ch

Uno dei recinti all'aria aperta in «The Haven»

Anche alcuni asini hanno trovato qui una casa migliore

Periodo di convalescenza dopo un intervento chirurgico

Foto: pixelio.de / Steffi Pelz

Toro de la Vega

FESTA POPOLARE TRADIZIONALE

Carneficina di tori in Spagna

Ogni anno in settembre in Tordesillas si attua uno spettacolo degenerato chiamato «torneo». In questo torneo, che viene effettuato in una cornice strettamente medioevale, centinaia di uomini possono cacciare per ore un toro, inseguirlo, torturarlo e metterlo alle strette, in modo che uno dei vassalli gli possa sferrare quel tiro di lancia che gli darà celebrità.
Il toro ha la possibilità di essere graziato se gli è possibile raggiungere un luogo predestinato durante questo «equivalente» confronto tra l'uomo (bestia) e la bestia (toro). Però fino ad oggi nessuno ha spiegato al toro dove questo luogo si trovi e neppure gli è stato dato una bussola, in modo che possa trovare il punto esatto. Si dice che alcuni tori si siano salvati, però sono morti più tardi a causa delle ferite causate durante l'inseguimento dalle punte delle lance lunghe 33 centimetri.

Oggigiorno si nomina questo antiquato duello un incontro equivalente di intelligenza e fierezza, un rituale di coraggio e forza indomata. Naturalmente sempre riferendosi alla tradizione. Però una tradizione di tale mostruosità contrasta ogni legislazione, senza nominare la pietà e la ragione. Questo torneo odora di sangue e dolore in questa tenebrosa Spagna che non è propensa a cambiamenti e progressi. E' vero e proprio sarcasmo nominare una tale carneficina quale lotta, torneo o manifestazione di valore cavalleresco e coraggio eroico. Una centinaia di uomini assillano, inseguono e incalzano un animale solo, impaurito e indifeso, che viene poi barbaramente massacrato con le lance. Subito dopo il giustiziere e carnefice del toro viene festeggiato come un eroe dalla massa di gente ormai impazzita.

Purtroppo questi meravigliosi animali posseggono una forza indomabile e possono così sopportare per un lungo periodo di tempo le torture e le pene più orrende prima di crepare cadendo al suolo. Dopo la penosa fine del toro, il «vincitore» gli taglia la coda e la appende come trofeo sulla punta della sua lancia.

Per aggiungere anche una corona a tale sadismo, il Governo spagnolo nel 1980 ha riconosciuto questo spregevole spettacolo tradizionale quale attrazione turistica di valore, e nel 1999 il governo regionale di Castiglia lo ha classificato sagra dei tori. E' assolutamente imperdonabile, che i Cesari di uno Stato moderno non osino arginare una volta per tutte questa carneficina di animali innocenti, questa festa popolare sanguinosa e vergognosa. E' imperdonabile, che politici di tutti i partiti spagnoli non abbiano il coraggio di bloccare questi subdoli gladiatori assetati di sangue. La loro codardia non ha paragoni. Come si permettono di ignorare la «vox populi» e permettere ancora che animali innocenti vengano inseguiti, cacciati, circondati e nel vero senso della parola lardellati con spade, lance, aste, «banderillas» munite di uncini?

Come è possibile che nessuno rifletta su questo tema? E' possibile, che nessuno senta le grida di dolore delle creature torturate? Non c'è nessuno che mostri dei sentimenti di comprensione nei confronti degli animali? Abbiamo noi uomini perso la nostra anima? Abbiamo perso il senso di vergogna e di pietà? La nostra stupidità ci ha trasformati in codardi? Viviamo ancora nello spaventoso Medioevo e manteniamo queste vergognose tradizioni? E' possibile che la scuola e l'educazione abbiano fallito? Non si ricorda più nessuno di Cicerone, Voltaire o Schopenhauer? Dove è rimasta l'eredità di Platone o di Kant? Dove le parole di Ghandi, Buddha o Cristo?

Per fortuna esiste una parte della società che non vuole più accettare questa decadenza dei valori. Persone che hanno pietà dell'animale torturato e che salvano dall'oblio le parole dei padri della filosofia e le vogliono mettere in azione.

Queste persone hanno però bisogno di aiuto, di sostegno e di consigli in questa lotta contro l'ignoranza, l'indifferenza, gli interessi di potere e il nepotismo del ceto dirigente. Così non si può continuare. L'Europa guarda inattiva o addirittura gira le spalle.

Per favore ci aiuti per liberare il popolo spagnolo da questo giogo imposto con la violenza, che è riconosciuto in generale come arte, cultura e tradizione.

◆ Caroline Waggershauser

PACMA www.pacma.es

Piattaforma SOS
www.stopourshame.com

Per poter salvare dalla morte il toro Jaquerito di Vega squalificato l'anno scorso, abbiamo aperto un conto per le offerte. Per cominciare abbiamo bisogno di 6000 euro di anticipo, in modo che non venga venduto ad una corrida o altra sagra. Nel corso dell'anno dobbiamo poi pagare il resto di 14 000 euro.
Con piacere Le racconterò la storia del mansueto toro da corrida Jaquerito.

Il mio indirizzo e-mail:
cwaggershauser@gmail.com
e se desidera aiutarlo Le indico con piacere le coordinate bancarie.

L'azione di salvataggio di trova anche sotto www.peaceful-revolution.net

Oltre la morte... aiutare gli animali

Care amiche e amici degli animali

Anche se il pensiero ci rende tristi, che noi tutti forse non riusciremo a sopravvivere il giorno dell'abolizione di tutti gli esperimenti con animali, dobbiamo però permettere alle generazioni future di continuare la realizzazione di questa meta.

La CA *AVS* è un'organizzazione per la protezione degli animali riconosciuta d'utilità pubblica e con ciò degna di promozione, che si dedica da più di 25 anni alla lotta per l'abolizione degli esperimenti con animali.
Questo impegno lo possiamo fare grazie alla Sua fiducia e il Suo sostegno per il nostro lavoro, perché anche se la maggior parte del lavoro per la CA *AVS* viene svolto da collaboratori volontari, diversi progetti producono ingenti spese.

Lei può decidere anche dopo il Suo decesso per il destino futuro degli animali da laboratorio, a favore dei quali la CA *AVS* si impegna sia in Svizzera che all'estero.

Con un testamento, dove Lei considera la CA *AVS*, Lei può aiutare anche in futuro gli animali martoriati.
Il testamento scritto a mano è la forma più usuale. Scriva su un foglio bianco il titolo «Testamento». Poi faccia un lista delle persone e delle Organizzazioni a cui vuole dare una parte del suo patrimonio. Questi indirizzi devono essere scritti al completo, per esempio per la CA *AVS*: Aktionsgemeinschaft Schweizer Tierversuchsgegner (Comunità d'Azione Antivivisezionisti Svizzeri), Brisiweg 34, CH-8400 Winterthur. Inoltre deve annotare quanto e a quale persona o organizzazione Lei vuole donare.
E' molto importante che sul testamento ci sia il luogo, la data e la firma autentica. Ogni correzione come cancellatura, aggiunte ecc. non sono permesse. In tal caso Lei deve ricominciare da capo.

Per permettere che la sua ultima volontà venga eseguita, depositi il testamento presso il tribunale di prima istanza corrispondente della Sua città o presso un notaio.

Per il Suo premuroso gesto, che assicura così il sostegno necessario per la lotta contro gli esperimenti con animali – oggi come domani – la CA *AVS* La ringrazia con affetto nel nome degli animali.

Per eventuali insicurezze e domande Si rivolga con fiducia a noi, per favore mediante lettera o per telefono 081 630 25 22 (Andreas Item). Le garantiamo una discrezione assoluta.

Esempio:

Io, firmataria Karin Muster, nata il 29 febbraio 1924 a Zurigo,
indirizzo Mustergasse 17, 4000 Basilea,
dispongo di mia ultima volontà quanto segue:

Per gli animali CHF ..... (somma in lettere) alla
Aktionsgemeinschaft Schweizer Tierversuchsgegner, indirizzo attuale
Brisiweg 34, CH-8400 Winterthur.

Oppure:
1/3 del mio patrimonio lo lascio a favore di .....

Basilea, 11. Februar 2007 Karin Muster
(firma)

Ultima occasione:

Libri di Hans Ruesch

Hans Ruesch, da poco scomparso, è stato un grande oppositore della vivisezione. Ha scritto alcuni libri molto interessanti sulla vivisezione e sulla pratica corrotta delle multinazionali farmaceutiche. Su richiesta dei lettori di Albatros ci siamo messi alla ricerca di alcune copie dei suoi libri purtroppo esauriti e siamo riusciti a scovarli. Il bottino non è grande, ma possiamo offrirvi alcuni libri in occasione di questa vendita speciale. I libri non sono più nelle loro migliori condizioni (copertina ingiallita, aspetto «usato»), ma sono integri e soprattutto da leggere!

Possiamo offrirvi i seguenti libri in numero ridotto. Vi invitiamo a farci pervenire rapidamente i vostri ordini, di alcuni libri ne abbiamo solo una copia!

Inviate gli ordini a:
AG *STG*, Brisiweg 34,
8400 Winterthur,
office@agstg.ch

Francese:
«L'Impératrice Nue» CHF 20.-
Italiano:
«Imperatrice Nuda» CHF 10.-
«I Falsari della Scienza» CHF 10.-
Tedesco:
«Die Pharma Story» CHF 20.-
«Nackte Herrscherin» CHF 10.-
«Die Fälscher der Wissenschaft» CHF 10.-
«1000 Ärzte gegen Tierversuche» CHF 10.-
Inglese:
«Slaughter of the Innocent» CHF 10.-

Verdure con sciroppo di pere «alla marocchina»

- 200 gr di carote
- 2 gambi di sedano
- 300 gr di fagiolini verdi
- 1 cipolla
- 2 cucchiai di olio di oliva o di soia
- 1 bastoncino di cannella o ½ cucchiaino di cannella in polvere
- 3 cucchiai di polpa di pomodoro
- succo di un arancio
- 300 ml di brodo vegetale
- ¼ cucchiaino di curcuma e di paprica
- 1 punta di coltello di cumino
- ½ cucchiaino di Harissa secondo i gusti (salsa al peperoncino piccante!)
- sale
- 2 cucchiai di sciroppo denso di pere (Birnel)
- secondo i gusti una manciata di uva passa

Pulire la cipolla e le verdure e tagliarle a pezzetti.
Riscaldare l'olio in una padella e soffriggere la cipolla. Poi aggiungere la cannella, la polpa di pomodoro, la paprica, la curcuma e il cumino. Mescolare tutto per bene e cuocere «fino a che si sente un buon profumo». Poi aggiungere le verdure e friggere per un minuto. Bagnare il tutto con il brodo vegetale. Aggiungere l'Harissa (salsa al peperoncino) e l'uva passa.
Con il coperchio lasciar cuocere 15-20 minuti, aggiungendo il succo dell'arancio.
Alla fine aggiungere 2 cucchiai di Birnel (sciroppo denso di pere) e assaporare con il sale. Servire con cuscus o riso.

Protesta presso il Palazzo federale – fermate tutti gli esperimenti sulle scimmie!

La «scimmia» Philip viene fissata alla sedia delle torture

24 aprile 2008

51000 firme contro gli esperimenti sulle scimmie

La consegna delle petizioni al Consiglio federale e al Parlamento si è rivelata un grande successo. I media si sono molto interessati alle scimmie torturate e maltrattate in Svizzera. Anche il telegiornale su SF 1 e TSI 1 ha parlato della nostra campagna.

A questo punto desideriamo ringraziarvi nuovamente di cuore per il vostro grande sostegno in occasione della raccolta firme..

La lotta per l'abolizione di tutti gli esperimenti sugli animali continua!!!

Pierre Scyboz della commissione preposta alle questioni giuridiche riceve le petizioni

Breve punto della situazione dopo l'iniziativa

La «scimmia« Melanie attende di essere liberata